



# LE COEUR DE L'OMBRE

闇の心

SCÉNARIO Marco d'Ajaco et Laura Iorio - STORYBOARD Roberto Ricci  
DESSIN Laura Iorio - COULEUR Laura Iorio et Roberto Ricci

M. ダミコ - L. オリオ - R. リッジ

DARGAUD  
BENELUX



L'OMBRE

闇

## ウォモ・ネロ（黒い男）とは？ QUI EST L'UOMO NERO ?

C'est une créature légendaire, un être informe, maléfique et obscur. C'est un démon à l'aspect humain, ou fantomatique, il est fait d'obscurité. Il n'a pas de jambes : à partir de la taille, son corps flou n'est plus qu'une ombre menaçante.

Au XX<sup>e</sup> siècle encore, pour effrayer les enfants qui, le soir venu, ne voulaient pas aller dormir ou les dissuader de sortir de leur lit après l'heure du coucher, on leur racontait que l'Uomo Nero errait dans la nuit pour enlever les enfants désobéissants et les emmener dans son royaume, où il les gardait pour les punir de leurs méfaits.

Et ce fantôme ténébreux, sournois et insaisissable, est capable de se cacher partout où la lumière ne parvient pas... notamment sous le lit ou dans l'armoire de sa petite victime, qui n'a d'autre recours que de laisser la lumière allumée ou de se cacher sous ses couvertures, seule protection contre l'inquiétante créature.

Le personnage de l'Uomo Nero ne rôde pas qu'en Italie. Présent dans de nombreuses cultures, il s'appelle "Boogeyman" aux Etats-Unis, "El Cucuy" au Mexique, "Croquemitaine" en France, ou encore "Bunyip" en Australie... Mais peu importe son nom et son apparence, il s'agit toujours de lui, menant sa terrifiante mission.

伝説上の生き物で、決まった形がなく、不吉で、謎めいている。人間もしくは幽霊のような姿をした魔物であり、聞からできている。足はない：腰から下は、体の線がぼんやりしており、動く影にしか見えない。

20世紀になっても、夜、就寝時間に寝たがらない子供やベッドから抜け出そうとする子供を怖がらせ、いさめるために、夜はウォモ・ネロがさまよっていて、言ふことを聞かない子供をさらって自分の王国に連れて行ってしまう、そして悪いことをしたら罰を与えると話して聞かせる習慣があった。

この謎の、暗く捉えがたい怪人は、光の届かない場所ならどこでも隠れる能力を持っている…特に、犠牲となる子供のベッドやクローゼットだ。明かりをつけっぱなしにするか、毛布の中に潜り込むしか手立てがなく、それだけがその薄気味悪い怪人から身を守る方法である。

ウォモ・ネロという怪物は、イタリア以外でもさまよっている！多くの異なる文化でも、例えばアメリカでは「ブギーマン」、メキシコでは「エル・ククイ」、フランスでは「クロックミーヌ」、またオーストラリアでは「バニヤップ」という名で存在している…しかし、名前や姿かたちがどうであれ、それは恐ろしい使命を果たす、あいつなのだ。





※イタリア語の子守歌





10



11

11



12



13

12

13



14



15

15